

## РЕЦЕНЗИИ И ОТЗИВИ

### REVIEWS

#### НОВ ПОГЛЕД ВЪРХУ ФОРМАТА ЗА ТЕСТВАНЕ ПО СПЕЦИАЛИЗИРАН ЛАТИНСКИ ЕЗИК

(Петкова, Гергана. Тестове за подготовка и самоподготовка по латински език със специализирана терминология за студентите от специалност „Медицина“, „Дентална медицина“, „Фармация“, „Медицинска сестра“ и „Акушерка“. Част 1. Азбука, произношение и ударение; първо склонение, второ склонение, прилагателни имена по първо и второ склонение; сложни клинични термини от гръцки произход. Пловдив: Коала прес, 2020, ISBN 978-619-7536-71-3.)

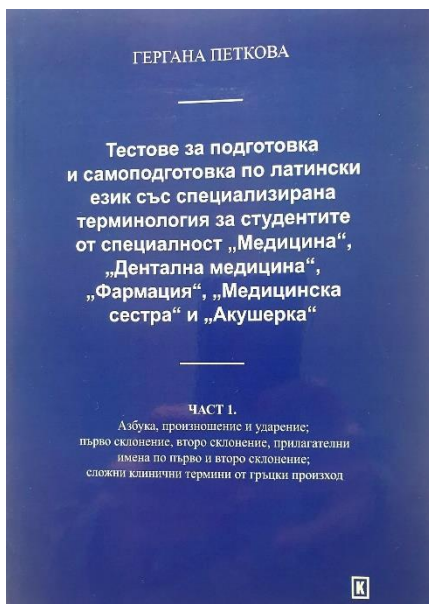
Ваня ИВАНОВА

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“, България  
E-mail: [vantod@uni-plovdiv.bg](mailto:vantod@uni-plovdiv.bg)

#### A NEW APPROACH TO TESTING IN SPECIALIZED LATIN

Vanya IVANOVA

University of Plovdiv Paisii Hilendasrski, Bulgaria  
E-mail: [vantod@uni-plovdiv.bg](mailto:vantod@uni-plovdiv.bg)



Пандемията от COVID-19, избухнала в началото на 2020 г., и преминаването към пълна или частична (хибридна) онлайн форма на обучение породи необходимостта от въвеждане на нова методика на преподаване, съобразена с използваните платформи за обучение и проверка на знанията (писмени изпитвания). Това предизвика нуждата от нови учебни помагала, които да бъдат в помощ на обучаващите се – не само по време на редовните занятия, но и във времето, отделено за затвърждаване на придобитите знания и надграждането им чрез самоподготовка.

В тази връзка бих искала да обърна специално внимание на учебното помагало по латински език, предназначено за студенти от специалностите „Медицина“, „Дентална медицина“, „Фармация“, „Медицинска сестра“ и „Акушерка“ със заглавие **Тестове за подготовка и самоподготовка по латински език със специализирана терминология за студентите от специалност „Медицина“, „Дентална медицина“, „Фармация“, „Медицинска сестра“ и „Акушерка“**. Част 1. Азбука, произношение и ударение;

първо склонение, второ склонение, прилагателни имена по първо и второ склонение; сложни клинични термини от гръцки произход с автор Гергана Петкова, старши преподавател в Медицинския университет в Пловдив.

Както става ясно от самото заглавие, тестовете обхващат част от граматичния и лексикалния материал, който трябва да бъде овладян в рамките на курса по латински език, както и специализирана терминология. Латинският език е един от основополагащите предмети през първата година от обучението на студентите в горепосочените специалности и поэтапното му

усвояване в дългосрочен план е особено важно. Това е и причината авторката да заяви, че предстои подготовката на подобни варианти и върху други теми.

Помагалото е най-ценно затова, че в него е направен опит за представяне на дисциплина като специализирания латински език по модерен начин.

Съдържанието включва общо пет теста, по един за всяка от посочените специалности, както и отговорите към тях. Всеки тест се състои от по 100 въпроса от затворен тип с по един верен отговор от четири възможни, а общият обем на помагалото е 101 страници.

Въпросите са типологично обособени в седем групи. Първите 40 въпроса са насочени към проверката на базовите знания относно четенето и спецификите на ударението в латинския език, употребата на падежи, употребата на предлози, образуването на падежни форми и натрупването на лексикален запас от термини. Втората група включва 10 твърдения, при които трябва да се определи дали съдържащата се в тях информация е вярна, или невярна. В третата тематична група са включени 10 изрази, при които трябва да се посочи къде е допусната морфологична или синтактична грешка. Четвъртата група въпроси отново се състои от 10 изрази, при които имаме пропусната дума и трябва да се определи нейната правилна форма. Въпросите от пета, шеста и седма тематична група са предназначени за проверка на знанията относно гръцките терминоелементи (значение, съпоставка с латинския термин, случаи на синонимия и антонимия, даване на точна дефиниция на български език на даден сложен клиничен термин и образуване на сложен клиничен термин с помощта на гръцките терминоелементи, съответстващ на дадена дефиниция).

Подредбата на въпросите дава възможност за проверка на натрупаните знания, за систематичен преговор както на лексикалния минимум, необходим за справянето с по-сложни задачи като превод на диагнози от латински на български език или от български на латински език, така и на изучавания материал относно гръцките терминоелементи, с чиято помощ се образуват сложни клинични термини.

Особено полезно за студентите е представянето на правилните отговори на зададените въпроси в помагалото, тъй като авторката е дала подробна допълнителна информация и разяснения относно причината даден отговор да се посочи като правилен.

Както вече бе посочено, всеки тест съдържа по 100 въпроса, решаването и проверката на които спомага лесно да се определи успеваемостта на обучаемите в проценти.

Структурирането на помагалото позволява бързо постигане на резултати при практическото прилагане на знанията, придобити по време на семинарните занятия по латински език.

Поради своята иновативност то е повече от препоръчително за допълнителна работа по надграждането на нови знания и за упражнене на вече придобити такива както в учебна среда, така и в процеса на самоподготовка.

Подходящо е също така и за студенти, на които им предстои задължителната клинична практика през последните две години от курса на обучение, защото предоставя възможност за бърз преговор на основните граматични правила, принципите за правилна синтактична постройка на медицински диагнози, моделите за съставяне и употреба на клинични термини и др. Затова искрено препоръчвам учебното помагало на всички, които изучават латински език или желаят приятно и неусетно да опреснят и затвърдят знанията си за него.